

## **ANEJO 1**

---

Guía para el monitoreo integrado del ODS 6. Metodología de monitoreo paso a paso para el indicador 6.5.1.

# METODOLOGÍA DE MONITOREO PASO A PASO PARA EL INDICADOR 6.5.1

## Grado de implementación para la gestión integrada de los recursos hídricos (0-100)<sup>1</sup>

### 1. INTRODUCCIÓN

Esta Metodología de Monitoreo proporciona una guía a los gobiernos nacionales para monitorear el estado de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH), Meta 6.5 del Objetivo de Desarrollo Sostenible 6 sobre el agua y el saneamiento (ODS 6). Está basada en un cuestionario de auto-evaluación que debe completarse cada tres años.

La metodología se propone utilizar y aprovechar los esfuerzos de monitoreo existentes a nivel de país, permitiendo a los países iniciar el monitoreo a un nivel acorde con sus capacidades nacionales y recursos disponibles, y a partir de allí avanzar gradualmente.

Es posible acceder al cuestionario desde [aquí](#). Las Secciones 5 y 6 describen la manera de presentar el cuestionario y de solicitar asistencia en caso de consultas.

#### 1.1 INTRODUCCIÓN DEL INDICADOR Y CUESTIONARIO

**Meta 6.5** De aquí a 2030, implementar la gestión integrada de los recursos hídricos a todos los niveles, incluso mediante la cooperación transfronteriza, según proceda.

**Indicador 6.5.1** Grado de aplicación de la gestión integrada de los recursos hídricos (0-100).

Este indicador se determina a partir de los resultados de un cuestionario sobre la gestión integrada de los recursos hídricos (GIRH), que comprende cuatro secciones:

- 1. Entorno propicio:** Creación de las condiciones que contribuyen a apoyar la implementación de la GIRH, que incluye las herramientas legales, de políticas, y de planeamiento estratégico más representativas para la GIRH.
- 2. Instituciones y participación:** El rango y los roles de las instituciones políticas, sociales, económicas y administrativas y otros grupos de interés que apoyan la implementación de la GIRH.
- 3. Instrumentos de Gestión:** Las herramientas y actividades que permiten a los responsables y a los usuarios de tomar decisiones y elegir racionalmente y con fundamentos entre acciones alternativas.
- 4. Financiamiento:** Presupuestos y financiamientos disponibles de diversas fuentes utilizados para el desarrollo y la gestión de los recursos hídricos.

---

<sup>1</sup> Esta traducción no es oficial. Para ver el documento original en inglés, sírvase visitar <http://iwrmdataportal.unepdhi.org/iwrmmmonitoring.html>. Para cualquier consulta o información, sírvase comunicarse con [pkb@dhigroup.com](mailto:pkb@dhigroup.com)

## Guía para el Monitoreo Integrado del ODS 6

### Metodología de monitoreo paso a paso para el indicador 6.5.1

Cada sección contiene dos subsecciones, la primera cubre el nivel nacional, y la segunda cubre ‘todos los niveles’, incluyendo el nivel subnacional, de cuencas / acuíferos, así como el nivel transfronterizo, según corresponda.

#### 1.2 NIVELES META PARA EL INDICADOR

Para cada pregunta se puede seleccionar un puntaje entre 0 y 100, en incrementos de 10. La selección del puntaje está guiada por un texto descriptivo para seis umbrales, que son específicos para cada pregunta. Se proporcionan descripciones de los umbrales para los puntajes 0, 20, 40, 60, 80 y 100, pero si la parte encuestada considera que la situación nacional se encuentra entre dos umbrales, el incremento de 10 entre los dos umbrales puede seleccionarse. Por lo tanto, los puntajes potenciales que pueden darse para cada pregunta son: 0, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, y 100.

Los puntajes de las preguntas de cada sección se promedian para proporcionar un puntaje de la sección. Los puntajes de las cuatro secciones se promedian para crear un puntaje del indicador en una escala de 0 – 100, que representa el grado de implementación de la GIRH. Si bien el nivel meta final de cualquier país es 100, indicando una implementación completa de la GIRH, se reconoce que los países se encuentran en distintas etapas de desarrollo y se espera que los puntajes oscilen considerablemente.

Uno de los principales beneficios del cuestionario para los países es la posibilidad de desagregar los datos por componente y por pregunta, lo cual puede ser utilizado por los países para proporcionar una rápida evaluación de aquellos aspectos de la GIRH que están avanzando satisfactoriamente, y de aquellos aspectos que puedan necesitar mayores esfuerzos. Una interpretación general del puntaje global se muestra a continuación, basada en el ‘grado de implementación de la GIRH’. **Sin embargo, en el cuestionario se proporciona una interpretación más específica para cada pregunta.**

- 0 – <=10: Muy bajo: no se ha iniciado en general el desarrollo de los elementos de la GIRH, o el desarrollo se encuentra estancado.
- >10 – <=30: Bajo: se ha iniciado en general la implementación de los elementos de la GIRH, pero de manera limitada en el país y con una participación potencialmente baja de los grupos de interés.
- >30 – <=50: Mediano-bajo: los elementos de la GIRH están institucionalizados en general y la implementación está en marcha.
- >50 – <=70: Mediano-alto: la capacidad para implementar los elementos de la GIRH es adecuada en general y los elementos están siendo implementados en general mediante programas a largo plazo.
- >70 – <=90: Alto: los objetivos de la GIRH de los planes y programas se están cumpliendo en general, y la cobertura geográfica así como la participación de las partes interesadas son buenas en general.
- >90 – <=100: Muy alto: la gran mayoría de elementos de la GIRH están plenamente implementados, con objetivos alcanzados consistentemente, y planes y programas periódicamente evaluados y revisados.

La Sección 4 proporciona información más detallada sobre la manera en que el indicador es calculado.

## 2. METODOLOGÍA DE MONITOREO PROPUESTA

### 2.1 CONCEPTO DE MONITOREO Y DEFINICIONES

La GIRH es un proceso que promueve el desarrollo y gestión coordinados del agua, la tierra y los recursos relacionados para maximizar el beneficio económico y social resultante de manera equitativa sin comprometer la sostenibilidad

## Guía para el Monitoreo Integrado del ODS 6

### Metodología de monitoreo paso a paso para el indicador 6.5.1

de los ecosistemas vitales. La GIRH no es un fin en sí mismo sino un medio de lograr las tres dimensiones clave del desarrollo sostenible:

- Eficiencia económica para utilizar los recursos hídricos de la mejor manera posible;
- Equidad social en la asignación de agua de todos los grupos sociales y económicos;
- Sostenibilidad ambiental para proteger la base de los recursos hídricos, así como los ecosistemas asociados.

El cuestionario se emplea para generar información sobre los avances logrados respecto de la meta de la GIRH. Se ha realizado un balance entre proporcionar suficiente información para cubrir los principales aspectos de la GIRH, y la extensión del cuestionario. Se insta a los países proporcionar información adicional en cada pregunta, para ayudar a otros entender mejor la elección del puntaje. El proceso del cuestionario se repite cada tres años.

## 2.2 RECOMENDACIONES SOBRE EL PROCESO DE MONITOREO Y PRESENTACIÓN DE INFORMACIÓN DE LOS PAÍSES

El monitoreo de los avances con respecto al cumplimiento del ODS 6.5 es responsabilidad de los gobiernos nacionales, con el apoyo de las Naciones Unidas. Para la Meta 6.5.1, el PNUMA ha sido designado como la agencia de las NNUU responsable de apoyar el proceso nacional y global de monitoreo y presentación de la información. Luego del diálogo con los países, el siguiente proceso fue acordado:

1. El PNUMA se pone en contacto con un ministerio del gobierno nacional, al que se le solicita ayudar a establecer la responsabilidad nacional de supervisar el proceso de revisión de la GIRH, de llenado del cuestionario, y del envío de la información a una base de datos central. Se asigna a una persona del ministerio correspondiente la función de “Coordinador Central de la GIRH”.
2. El Coordinador Central de la GIRH tiene la responsabilidad de dirigir un proceso que se traduce en un cuestionario que debe ser completado, y que refleja el estado actual de implementación de la GIRH del país. El cuestionario debe completarse sobre la base de un proceso de consulta adecuado para el país. Depende del Coordinador Central de la GIRH decidir el proceso más adecuado, considerando los recursos disponibles y las limitaciones de tiempo. Los siguientes elementos deben considerarse en el diseño del proceso:
  - **Grupos de interés:**
    - Gobierno: representantes de los principales ministerios responsables de los recursos hídricos así como representantes de otros ministerios involucrados en recursos hídricos (p.ej. agricultura, energía, medio ambiente, turismo, planificación urbana, finanzas).
    - Nivel de cuencas y acuíferos: p.ej. organizaciones responsables de la gestión de recursos hídricos a nivel de cuenca fluvial, cuenca lacustre, o acuífero.
    - Otras partes interesadas: grupos comunitarios, asociaciones de usuarios de agua, sector privado, instituciones académicas, ONGs, organizaciones ambientales y practicantes de gestión de los recursos hídricos.
  - **Proceso de participación:** Es probable que los talleres produzcan los resultados más sólidos, complementados por correos electrónicos, llamadas telefónicas y reuniones. Entre las consideraciones a tener en cuenta está el número de talleres, el lugar de los talleres en todo el país, y la representación de las partes interesadas (incluyendo las consideraciones de igualdad de género y de representación de grupos minoritarios / menos favorecidos).

- **Desarrollo de respuestas:** Dependiendo del proceso de participación, las repuestas pueden desarrollarse ‘en serie’ o ‘en paralelo,’ o mediante una combinación de estos enfoques. En el caso del enfoque en serie, se pueden desarrollar versiones preliminares consecutivas del cuestionario, con distintos grupos de interés. Por ejemplo, una primera versión preliminar puede desarrollarse por unas cuantas instituciones gubernamentales clave; una segunda versión preliminar por un grupo más amplio de instituciones gubernamentales, y una tercera versión preliminar por otros grupos de interés. En el caso del enfoque paralelo, se solicita a distintos grupos de interés dar respuestas a un cuestionario en blanco. Las distintas respuestas deben combinarse en una única respuesta final. Esto puede realizarse en uno o más talleres y llegar a un consenso mediante el diálogo.
- **Herramientas de participación en el país:** El PNUMA pone a disposición de los Coordinadores Centrales de la GIRH el cuestionario en dos formatos (con idéntico contenido):
  - Un cuestionario en Microsoft Word
  - Un cuestionario en línea en SurveyMonkey a solicitud, sujeto a los recursos disponibles (véase en la Sección 6 “Centro de Ayuda” (“HelpDesk”)). SurveyMonkey permite que una amplia variedad de partes interesadas respondan a un cuestionario nacional, y facilita también el análisis de un número de respuestas. La experiencia con SurveyMonkey sería una ventaja.El Coordinador Central de la GIRH es responsable de administrar las distintas respuestas del cuestionario y de desarrollar las respuestas finales (dependiendo del Proceso de Participación y Desarrollo de Respuestas-véase arriba). Estar familiarizado con Microsoft Excel sería ventajoso ya que puede usarse para analizar los distintos resultados de cada pregunta y cada sección, y el puntaje global. Para las preguntas que implican una gran variedad de respuesta, se puede necesitar más tiempo para entender las distintas respuestas y llegar a un consenso para el puntaje final.
- **Idioma:** esta guía paso a paso y el cuestionario están disponible a través del PNUMA en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas (árabe, chino, inglés, francés, ruso, y español).

#### **Cuadro 1: Ejemplo del proceso nacional en Uganda durante la fase de prueba**

El proceso nacional fue coordinado por la Dirección de Gestión de Recursos Hídricos (DWRM) del Ministerio de Agua y Medio Ambiente.

Paso 1: Se estableció un Equipo de Trabajo con representantes de varios sectores y partes interesadas.

Paso 2: El cuestionario fue llenado por un número de partes interesadas en numerosas consultas formales e informales mediante correo electrónico, llamadas telefónicas y llenado a mano.

Paso 3: Los resultados de los diversos cuestionarios fueron compilados por el Equipo de Trabajo y analizados, incluyendo las distintas respuestas a preguntas individuales.

Paso 4: Se realizó un importante taller con la participación de numerosas partes interesadas para examinar los resultados y llegar a un consenso sobre las respuestas finales.

**Cobertura Espacial:** Cada sección contiene dos subsecciones; la primera cubre el nivel nacional, y la segunda cubre los demás niveles, incluyendo el nivel subnacional, de cuencas / acuíferos, así como el nivel transfronterizo, según corresponda. La cobertura espacial de las preguntas a nivel nacional es relativamente sencilla. Se vuelve más complicada para los países federales, donde la responsabilidad de la gestión de los recursos hídricos puede dividirse entre el nivel nacional y las provincias o estados. Sin embargo, las preguntas a nivel nacional siguen siendo importantes para los estados federales. Asimismo, dos preguntas adicionales se incluyen únicamente para los países federales.

Tomar en cuenta la parte ‘a todos los niveles’ de la meta es esencial para proporcionar un panorama completo de la implementación de la GIRH. Las preguntas ‘a todos los niveles’ cubren tanto el grado de implementación como los distintos niveles administrativos o geográficos. El texto incluye guías para cada uno de los seis ‘umbrales’ de cada pregunta.

**Cobertura Temporal:** Se propone un ciclo de presentación de información de tres años.

### 3. FUENTES Y RECOPIACIÓN DE DATOS

#### 3.1 FUENTES DE DATOS – CORTO Y LARGO PLAZO

Se prevé que la información necesaria para completar el cuestionario obra en poder de los funcionarios del gobierno y de varias partes interesadas, la cual será específica de cada país individual. Se insta de manera especial a las partes encuestadas que añadan sus fundamentos para el puntaje, en el espacio proporcionado después de cada pregunta. Esto aumentará considerablemente la solidez y objetividad de las respuestas del cuestionario. Asimismo, permitirá que los distintos grupos de interés del país lleguen más fácilmente a un consenso con respecto a las respuestas de cada pregunta; ayudará a los países a analizar lo que se necesita para alcanzar al siguiente umbral; facilitará a los países realizar el seguimiento de los avances con el tiempo, y permitirá la estandarización de los grados de implementación entre países.

Se invita también a los países a proporcionar información o vínculos adicionales para una mayor documentación, en los espacios proporcionados después de cada pregunta. Cabe destacar que si se selecciona ‘Muy alto’ o ‘n/a’ (no aplicable) como respuesta a cualquiera de las preguntas, se pide a las partes encuestadas proporcionar una breve explicación. Los resultados del cuestionario y las explicaciones complementarias serán conservadas por el Coordinador Central de la GIRH (véase la Sección 2.2. arriba) y estarán a disposición de los países en el sistema centralizado de presentación de la información. Esto también será importante como futura referencia cuando se repita el proceso de monitoreo.

### 4. CÁLCULO DEL INDICADOR

Cada pregunta tiene un valor de respuesta entre 0 y 100, en incrementos de 10. Los valores de las preguntas se promedian para obtener un puntaje para cada una de las cuatro secciones. Si la respuesta es ‘no aplicable (n/a)’, ésta no se incluirá en el cálculo. Luego los cuatro valores de cada una de las secciones se promedian para llegar al puntaje del indicador del país. Los valores promediados se redondean al número entero más cercano.

Pasos de Cálculos Simples para el Puntaje del Grado de Implementación de la GIRH
Pasos:

- 1) Calcular el puntaje promedio de la sección 1** (este es el puntaje total de la sección 1, dividido por el número total de preguntas de la sección 1)
- 2) Calcular el puntaje promedio de la sección 2** (este es el puntaje total de la sección 2, dividido por el número total de preguntas de la sección 2)
- 3) Calcular el puntaje promedio de la sección 3** (este es el puntaje total de la sección 3, dividido por el número total de preguntas de la sección 3)
- 4) Calcular el puntaje promedio de la sección 4** (este es el puntaje total de la sección 4, dividido por el número total de preguntas de la sección 4)
- 5) Calcular el puntaje promedio total** (se obtiene sumando los resultados de los pasos 1, 2, 3 y 4, y luego dividiendo entre 4)

**Puntaje promedio total = Puntaje de grado de implementación nacional de la GIRH**

Por favor recordar: Las preguntas con un puntaje de 0 (cero) deben incluirse. Sin embargo, las preguntas que no son aplicables no deben incluirse.

## 5. ENTREGA

1. **El Coordinador Central de la GIRH es responsable de entregar el cuestionario final completado al PNUMA.** Esto puede realizarse mediante una de las siguientes opciones (el contenido es idéntico):  
**Opción 1:** Completar y enviar la versión en línea del cuestionario a través de SurveyMonkey desde el siguiente vínculo: <https://www.surveymonkey.com/r/LGLWVNH>  
**Opción 2:** Completar y enviar la versión en Microsoft Word del cuestionario a través del Centro de Ayuda (HelpDesk) (véase la Sección 6) ya sea electrónicamente.
2. El PNUMA es responsable de:
  - Apoyar al país en cualquier verificación de calidad necesaria
  - Presentar los datos a la División de Estadísticas de las Naciones Unidas (UNSD)
  - Preparar los informes sobre el estado mundial

## 6. CENTRO DE AYUDA (HELPDESK)

Se solicita a los representantes de los gobiernos dirigir sus preguntas o comentarios al Centro de Ayuda:

Centro de Ayuda del PNUMA

Correo electrónico: [lworm.Sdg6survey@unep.org](mailto:lworm.Sdg6survey@unep.org)

A solicitud, el Centro de Ayuda puede asistir a los coordinadores centrales nacionales de la GIRH en temas tales como la interpretación de preguntas y umbrales, el nivel adecuado de participación de las partes interesadas en los países, y el apoyo para subir online / enviar los puntajes finales del indicador.